

Статья 2

Используемые в настоящем Соглашении понятия и термины означают следующее:

а) "компетентные органы":

с Российской Стороны - Министерство транспорта Российской Федерации, в отношении статей 7 и 10 - также Министерство внутренних дел Российской Федерации;

с Киргизской Стороны - Министерство транспорта и коммуникаций Киргизской Республики, в отношении статей 7 и 10 - также Министерство внутренних дел Киргизской Республики.

В случае если указанные компетентные органы изменятся, названия новых органов должны быть переданы другой Стороне по дипломатическим каналам;

б) "перевозчик" - любое физическое или юридическое лицо, зарегистрированное на территории государства одной из Сторон и допущенное в соответствии с национальным законодательством к выполнению международных автомобильных перевозок пассажиров или грузов;

в) "автотранспортное средство":

при перевозке пассажиров - автобус, то есть автотранспортное средство, предназначенное для перевозки пассажиров и имеющее более 9 мест для сидения, включая место водителя, возможно, с прицепом для перевозки багажа;

при перевозке грузов - грузовой автомобиль, грузовой автомобиль с прицепом, автомобильный тягач или тягач с полуприцепом;

г) "разрешение" - документ, предоставляющий право на проезд автотранспортного средства, зарегистрированного на территории государства одной Стороны, по территории государства другой Стороны;

д) "транзитная перевозка" - перевозка пассажиров или грузов по территории государства одной из Сторон, при которой пункты отправления и назначения находятся вне территории этого государства;

е) "регулярная перевозка пассажиров" - перевозка пассажиров автобусом, осуществляемая по согласованным с компетентными органами Сторон маршрутам, расписанию, тарифам, пунктам остановок, на которых перевозчик будет производить посадку и высадку пассажиров;

ж) "нерегулярная перевозка пассажиров" - перевозка пассажиров автобусами, которая не подпадает под определение "регулярная перевозка пассажиров";

з) "санитарный контроль" - санитарный, ветеринарный, а также фитосанитарный контроль.